

Art. 26403, Art. 26404, Art. 26405, Art. 26406
Art. 26413, Art. 26414, Art. 26415
Art. 26423, Art. 26424, Art. 26425, Art. 26426
Art. 26600, Art. 26604
Art. 22753

Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union).

Herstellerinformation:
Persönliche Schutzausrüstung (PSA) Kategorie 1, das Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013 und EN 343:2019.

Material: 100% Polyester, PU-Beschichtung

Reinigung und Pflege:     

Verwendung:
Die Kleidung schützt den Träger vor alltagsüblichen Wettereinflüssen wie Wind, Regen, Schnee und Nebel. Die Kleidungsstücke entsprechen den Europäischen Normen, EN 343:2019 (Schutz gegen Regen) und EN ISO 13688:2013 (Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen). Bei Fragen oder Unklarheiten steht der Hersteller zur Verfügung.

Verwendungseinschränkungen:
Die Kleidung schützt NICHT vor chemischen Risiken, Hitze oder Feuer, Kälte, Strom oder anderen Risiken, die nicht unter Abschnitt „Verwendung“ beschrieben worden sind. Weitere Faktoren wie Gebrauch, Pflege und Lagerung haben auch Einfluss auf der Alterung.

Anweisungen zur Verpackung, Lagerung und Entsorgung:
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recyclebarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in einem PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschliessungen. Die Bekleidung muss sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinntsprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und/oder der konkreten Verwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Allgemeine Hinweise: Der Verwender der Schutzkleidung ist gehalten, diese Informationsbrochüre sorgfältig zu lesen und zu beachten.
Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbrochüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe beizufügen, bzw. dem Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.
Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, wird Ihnen Ihre Schutzkleidung für lange Zeit sehr nützlich sein. Diese Schutzkleidung ist gemäß den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 und den europäischen Normen EN 343:2019 und EN ISO 13688:2013 entworfen.

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von der Bekleidung erfüllt werden: Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

Erklärung der Piktogramme:

 **EN 343:2019**, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union am 19.05.2020
Y = Wasserdurchgangswiderstandsklasse, Klassifizierung des Wasserdurchgangswiderstands (Klassen 1–4, höchste Klasse 4)
Y = Wasserdampfdurchgangswiderstandsklasse, Klassifizierung des Wasserdampfdurchgangswiderstands (Klassen 1–4, höchste Klasse 4)
R = im Regenturm geprüfetes fertiges Kleidungsstück, optional.
Falls nicht geprüft: X

Warnhinweis: Begrenzte Tragedauer nach folgender Tabelle:
Die Bekleidung erfüllt einen Wasserdampfdurchgangswiderstand der Klasse 1.

Umgebungstemperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tragedauer in min	60	75	100	240	unbegrenzt

Diese Tabelle gilt für mittelschwere körperliche Anstrengung M = 150 W/m², Standard-Mann, bei 50% relativer Luftfeuchte und einer Windgeschwindigkeit va = 0,5 m/s.

 **Name und Anschrift des Herstellers, Kontaktadresse für weitere Fragen:**
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen



Informations du fabricant selon le règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4 (référence au Journal officiel de l'Union européenne).

Informations du fabricant:
Équipement de protection individuelle (EPI) Catégorie 1, le produit est conforme au règlement (UE) 2016/425, EN ISO 13688:2013 et EN 343:2019.

Matériau: 100 % polyester, revêtement PU

Nettoyage et entretien:     

Utiliser:
Les vêtements protègent le porteur contre les conditions météorologiques courantes telles que le vent, la pluie, la neige et le brouillard. Les vêtements sont conformes aux normes européennes EN 343:2019 (Protection contre la pluie) et EN ISO 13688:2013 (Vêtements de protection - Exigences générales). Si vous avez des questions ou si vous n'êtes pas clair, le fabricant est à votre disposition.

Restrictions d'utilisation:
Les vêtements ne protègent PAS contre les risques chimiques, la chaleur ou le feu, le froid, l'électricité ou d'autres dangers non décrits dans la section « Utilisation ». D'autres facteurs tels que l'utilisation, l'entretien et le stockage influencent également le vieillissement.

Instructions d'emballage, de stockage et d'élimination :
Cet article est livré dans un emballage de vente uniforme en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage se trouve dans un sac PE ou un emballage similaire respectueux de l'environnement. Les vêtements doivent être stockés correctement, c'est-à-dire dans des cartons situés dans des locaux secs. Des influences telles que l'humidité, la température, la lumière et les modifications naturelles des matériaux peuvent entraîner une modification des propriétés de protection. Cela vaut également pour les transports. Un délai de préemption ne peut pas être spécifié car cela dépend du degré d'usure, de l'utilisation et/ou de l'utilisation spécifique. L'élimination du produit dépend des réglementations locales.

Informations générales: L'utilisateur des vêtements de protection est tenu de lire et de respecter attentivement cette brochure d'information.
Vous êtes tenu d'accompagner cette brochure d'information avec TOUT équipement de protection individuelle lors de sa transmission ou de sa remise au destinataire. A cet effet, cette fiche peut être reproduite sans restriction.

Si vous suivez ces instructions, vos vêtements de protection vous seront très utiles pendant longtemps.
Ce vêtement de protection est conçu conformément aux dispositions du règlement UE 2016/425 et des normes européennes EN 343:2019 et EN ISO 13688:2013.

Explication et numéros des normes dont les exigences sont satisfaites par les vêtements :
Source des normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

Explication des pictogrammes :

 **EN 343:2019**, publiée au Journal officiel de l'Union européenne le 19 mai 2020
Y = classe de résistance à l'eau, classification de résistance à l'eau (Classes 1 à 4, classe la plus élevée 4)
Y = classe de résistance à la vapeur d'eau, classification de résistance à la vapeur d'eau (Classes 1 à 4, classe la plus élevée 4)
R = Vêtement fini testé contre la pluie, en option. Si non coché : X

Attention: Durée de port limitée selon le tableau suivant :
Les vêtements ont une résistance à la vapeur d'eau de classe 1.

températures ambiantes	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
durée de port en minutes	60	75	100	240	illimitée

Ce tableau s'applique à un effort physique modéré M = 150 W/m², homme standard, à 50 % d'humidité relative et une vitesse du vent va = 0,5 m/s.

 **Nom et adresse du fabricant, Adresse de contact pour d'autres questions :**
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

La déclaration de conformité UE est disponible sur www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen



Oplysninger fra producenten iht. forordning (EU) 2016/45, bilag II, afsnit 1.4 (henvisning til Den Europæiske Unions Tidende).

Producentoplysninger:
Personlige værnemidler (PPE) Kategori 1, produktet overholder forordning (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013 og EN 343:2019.

Materiale: 100% polyester, PU-belægning

Rengøring og pleje:     

Brug:
Tøjet beskytter bæreren mod almindelige vejrpåvirkninger som vind, regn, sne og tåge. Tøjet overholder europæiske standarder, EN 343:2019 (Beskyttelse mod regn) og EN ISO 13688:2013 (Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav). Hvis du har spørgsmål eller er uklar, er producenten tilgængelig.

Brugsbegrænsninger:
Tøjet beskytter IKKE mod kemiske farer, varme eller ild, kulde, elektricitet eller andre farer, der ikke er beskrevet i afsnittet "Brug". Andre faktorer såsom brug, pleje og opbevaring påvirker også aldring.
Instruktioner til emballering, opbevaring og bortskaffelse:
Denne vare leveres i ensartet salgsemballage lavet af genanvendeligt pap. Den mindste emballageenhed er i PE-pose eller lignende miljøvenlig emballage. Tøjet skal opbevares forsvarligt, det vil sige i kasser i tørre rum. Påvirkninger som fugt, temperaturer, lys og naturlige ændringer i materialer kan resultere i en ændring i de beskyttende egenskaber. Det gælder også transport. Der kan ikke angives en udløbsdtd, da denne afhænger af slidgrad, brug og/eller den specifikke brug. Bortskaffelse af produktet afhænger af lokale regler.

Generel information: Brugeren af beskyttelsestøj skal læse og følge denne informationsbrochure omhyggeligt.
Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure med ALLE personlige værnemidler, når du videregiver det eller aflevere det til modtageren. Til dette formål kan dette ark gengives uden begrænsninger.
Hvis du følger disse instruktioner, vil dit beskyttelsestøj være meget nyttigt for dig i lang tid. Dette beskyttelsestøj er designet i overensstemmelse med bestemmelserne i EU-forordning 2016/425 og europæiske standarder EN 343:2019 og EN ISO 13688:2013.

Forklaring af og numre på de standarder, hvis krav fra Tøjetopfylder:
Referencer til standarderne: Den Europæiske Unions Tidende. Kan købes hos Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.
Forklaring af piktogrammerne:

 **EN 343:2019**, offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende den 19. maj 2020
Y = vandmodstandsklasse, klassificering af vandmodstand (Klasse 1-4, højeste klasse 4)
Y = vanddampmodstandsklasse, klassificering af vanddampmodstand (Klasse 1-4, højeste klasse 4)
R = Regnvejrstestet færdigt tøj, valgfrit. Hvis ikke markeret: X

Advarsel: Begrænset brugstid i henhold til følgende tabel:
Tøjet har en vanddampmodstand i klasse 1.

Temperatur udenfor:	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tid, hvor beklædningen kan bæres i minutter	60	75	100	240	uden begrænsning

Denne tabel gælder for moderat fysisk anstrengelse M = 150 W/m², standard mand, ved 50 % relativ luftfugtighed og en vindhastighed va = 0,5 m/s.

 **Navn og adresse på fabrikanten, Kontaktadresse for yderligere spørgsmål:**
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Art. 26403, Art. 26404, Art. 26405, Art. 26406
Art. 26413, Art. 26414, Art. 26415
Art. 26423, Art. 26424, Art. 26425, Art. 26426
Art. 26600, Art. 26604
Art. 22753



Manufacturer Information according to Regulation (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4 (as published in the Official Journal of the European Union)

Manufacturer Information:
Personal Protective Equipment (PPE) Category 1. This product complies with Regulation (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013, and EN 343:2019.
Material: 100% Polyester, PU coating

Cleaning and Care:

Usage:
The garment protects the wearer from common weather conditions such as wind, rain, snow, and fog. The clothing complies with the European standards EN 343:2019 (Protection against rain) and EN ISO 13688:2013 (Protective clothing – General requirements).
For any questions or uncertainties, please contact the manufacturer.
Limitations of Use:
This garment does NOT protect against chemical hazards, heat or fire, cold, electricity, or other risks not described in the "Usage" section.
Other factors such as usage, care, and storage also affect aging and degradation.

Instructions for Packaging, Storage, and Disposal:
This item is delivered in uniform sales packaging made of recyclable cardboard. The smallest packaging unit is enclosed in PE bags or similar eco-friendly packaging.
The clothing must be stored properly, i.e., in boxes in dry rooms. External influences such as moisture, temperature, light, or natural material changes can affect the protective properties. The same applies to transport.
A specific shelf life cannot be stated, as it depends on the level of wear, usage, and/or the specific application.
Disposal of the product must be carried out in accordance with local regulations.

General Instructions:
The user of this protective clothing is required to read and follow this information brochure carefully. You are obligated to include this information brochure with each personal protective equipment (PPE) item when transferring it to another person or to hand it over to the recipient. This sheet may be reproduced without restriction for that purpose.
If you follow these instructions, your protective clothing will be very useful to you for a long time. This protective clothing is designed in accordance with the provisions of EU Regulation 2016/425 and the European standards EN 343:2019 and EN ISO 13688:2013.

Explanation and Numbers of Standards Fulfilled by the Garment:
Source of the standards: Official Journal of the European Union.
Available from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin.

www.beuth.de
Explanation of the Pictograms:

EN 343:2019, published in the Official Journal of the European Union on 19.05.2020
Y = Water Penetration Resistance Class (Classes 1–4, highest class is 4)
Y = Water Vapour Resistance Class (Classes 1–4, highest class is 4)
R = Garment tested in rain tower (optional). If not tested: X

Warning:
Limited wearing time according to the following chart:
The garment meets water vapour resistance class 1.

Ambient temperature	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Wearing time in min.	60	75	100	240	unlimited

This chart applies to moderate physical exertion M = 150 W/m², standard male, at 50% relative humidity and wind speed va = 0.5 m/s.

**Name and Address of Manufacturer,
Contact for further questions:**
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

The EU Declaration of Conformity is available at:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Informácie výrobcu podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, príloha II, oddiel 1.4 (uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie)

Informácie o výrobcovi:
Osobné ochranné prostriedky (OOP) kategórie 1. Tento produkt zodpovedá nariadeniu (EÚ) 2016/425, EN ISO 13688:2013 a EN 343:2019.
Materiál: 100 % polyester, PU povrchová úprava

Čistenie a údržba:

Použitie:
Odev chráni nositeľa pred bežnými poveternostnými podmienkami, ako je vietor, dážď, sneh a hmla. Odev spĺňa európske normy EN 343:2019 (ochrana proti dažďu) a EN ISO 13688:2013 (ochranné odevy – všeobecné požiadavky).
V prípade otázok alebo nejasností sa obráťte na výrobcu.

Obmedzenia použitia:
Tento odev NECHRÁNI pred chemickými rizikami, teplom, ohňom, chladom, elektrinou alebo inými rizikami, ktoré nie sú uvedené v časti „Použitie“.
Na starnutie a zníženie ochranných vlastností majú vplyv aj faktory ako používanie, údržba a skladovanie.

Pokyny na balenie, skladovanie a likvidáciu:
Tento výrobok je dodávaný v jednotnom predajnom balení z recyklovateľného kartónu. Najmenšia balená jednotka je zabalená v PE vreckách alebo iných ekologických obaloch.
Odev musí byť skladovaný správne, teda v škatuliach na suchom mieste. Vlhkosť, teplota, svetlo a prirodzené zmeny materiálov môžu ovplyvniť ochranné vlastnosti. To isté platí aj pre prepravu. Nie je možné uviesť presnú životnosť, pretože závisí od stupňa opotrebovania, frekvencie používania a konkrétneho použitia.
Likvidácia výrobku sa musí riadiť miestnymi predpismi.

Všeobecné pokyny:
Používateľ ochranného odevu je povinný si túto informačnú brožúru dôkladne prečítať a riadiť sa ňou.
Ste povinný túto brožúru priložiť ku každému osobnému ochrannému prostriedku pri jeho odovzdaní alebo ju odovzdať príjemcovi. Na tento účel môže byť tento dokument voľne kopírovaný.
Ak budete dodržiavať tieto pokyny, váš ochranný odev vám bude dlho dobre slúžiť.
Tento ochranný odev je navrhnutý v súlade s nariadením EÚ 2016/425 a európskymi normami EN 343:2019 a EN ISO 13688:2013.

Vysvetlenie a čísla noriem, ktoré tento odev spĺňa:
Zdroje noriem: Úradný vestník Európskej únie.
Dostupné vo vydavateľstve Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlín.
www.beuth.de

Vysvetlenie piktogramov:
EN 343:2019, uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie 19.05.2020
Y = Trieda odolnosti proti prieniku vody (triedy 1–4, najvyššia trieda je 4)
Y = Trieda priedušnosti (odolnosť proti prieniku vodnej pary – triedy 1–4, najvyššia trieda 4)
R = Odev testovaný v dažďovej komore (voliteľné). Ak netestované: X

Upozornenie:
Obmedzená doba nosenia podľa nasledujúcej tabuľky:
Odev spĺňa triedu 1 odolnosti proti prieniku vodnej pary.

teplota prostredia	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
doba nosenia v minútach	60	75	100	240	neobmedzene

Táto tabuľka platí pre stredne ťažkú fyzickú záťaž M = 150 W/m², štandardný muž, pri 50 % relatívnej vlhkosti a rýchlosti vetra va = 0,5 m/s.

**Názov a adresa výrobcu,
kontaktné údaje pre ďalšie otázky:**
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

Vyhlasenie EÚ o zhode nájdete na:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Información del fabricante según el Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, Sección 1.4 (publicado en el Diario Oficial de la Unión Europea)

Información del fabricante:
Equipo de Protección Personal (EPP) de Categoría 1. Este producto cumple con el Reglamento (UE) 2016/425, EN ISO 13688:2013 y EN 343:2019.
Material: 100 % poliéster, recubrimiento de PU

Limpeza y cuidado:

Uso:
La prenda protege al usuario contra condiciones meteorológicas comunes como viento, lluvia, nieve y niebla. Cumple con las normas europeas EN 343:2019 (protección contra la lluvia) y EN ISO 13688:2013 (ropa de protección – requisitos generales).
En caso de dudas o preguntas, por favor contacte con el fabricante.

Limitaciones de uso:
Esta prenda NO protege contra riesgos químicos, calor o fuego, frío, electricidad u otros riesgos no descritos en la sección "Uso".
Otros factores como el uso, cuidado y almacenamiento también afectan el envejecimiento del producto.

Instrucciones de embalaje, almacenamiento y eliminación:
Este producto se entrega en un embalaje de venta uniforme hecho de cartón reciclable. La unidad de embalaje más pequeña está envuelta en bolsas de PE u otros envoltorios ecológicos similares. La ropa debe almacenarse adecuadamente, es decir, en cajas y en lugares secos. Factores como la humedad, temperatura, luz y cambios naturales del material pueden afectar sus propiedades protectoras. Esto también se aplica al transporte.
No se puede especificar una vida útil exacta, ya que depende del nivel de desgaste, frecuencia de uso y aplicación concreta.
La eliminación del producto debe realizarse de acuerdo con las normativas locales.

Instrucciones generales:
El usuario de esta prenda de protección debe leer y seguir atentamente este folleto informativo. Está obligado a incluir este folleto con cada equipo de protección personal al entregarlo a otra persona o destinatario. Este documento puede ser reproducido sin restricciones para dicho propósito.
Si sigue estas instrucciones, su prenda de protección le será útil durante mucho tiempo. Esta prenda está diseñada conforme al Reglamento (UE) 2016/425 y las normas europeas EN 343:2019 y EN ISO 13688:2013.

Explicación y números de las normas que cumple la prenda:
Fuente de las normas: Diario Oficial de la Unión Europea.
Disponibile en Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlín.
www.beuth.de

Explicación de los pictogramas:
EN 343:2019, publicado en el Diario Oficial de la Unión Europea el 19.05.2020
Y = Clase de resistencia a la penetración de agua (clases 1–4, la clase más alta es la 4)
Y = Clase de resistencia al vapor de agua (clases 1–4, la clase más alta es la 4)
R = Prenda completa probada en torre de lluvia (opcional). Si no está probada: X

Advertencia:
Duración limitada de uso según la siguiente tabla:
La prenda cumple con la clase 1 de resistencia al vapor de agua.

temperatura ambiente	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
tiempo de uso en minutos	60	75	100	240	ilimitado

Esta tabla aplica para un esfuerzo físico moderado M = 150 W/m², hombre estándar, con 50 % de humedad relativa y velocidad del viento va = 0,5 m/s.

**Nombre y dirección del fabricante,
Contacto para más información:**
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

La declaración de conformidad de la UE está disponible en:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Art. 26403, Art. 26404, Art. 26405, Art. 26406
Art. 26413, Art. 26414, Art. 26415
Art. 26423, Art. 26424, Art. 26425, Art. 26426
Art. 26600, Art. 26604
Art. 22753



Informações do fabricante de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, Anexo II, Secção 1.4 (publicado no Jornal Oficial da União Europeia)

Informações do fabricante:
Equipamento de Proteção Individual (EPI) Categoria 1. Este produto está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425, EN ISO 13688:2013 e EN 343:2019.
Material: 100% poliéster, revestimento em PU

Limpeza e cuidados:

Utilização:
A peça de vestuário protege o utilizador contra condições meteorológicas comuns, como vento, chuva, neve e nevoeiro. Esta peça está em conformidade com as normas europeias EN 343:2019 (proteção contra a chuva) e EN ISO 13688:2013 (vestuário de proteção – requisitos gerais). Em caso de dúvidas, entre em contacto com o fabricante.

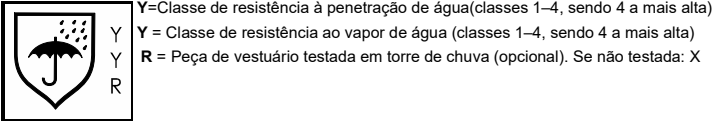
Limitações de uso:
Esta peça de vestuário NÃO oferece proteção contra riscos químicos, calor ou fogo, frio, eletricidade ou outros riscos não descritos na secção "Utilização". Outros fatores como uso, manutenção e armazenamento também afetam o envelhecimento e a eficácia do produto.

Instruções de embalagem, armazenamento e eliminação:
Este artigo é fornecido em embalagem de venda padrão feita de cartão reciclável. A menor unidade de embalagem é acondicionada em sacos de PE ou invólucros ecológicos semelhantes. A peça deve ser armazenada adequadamente, ou seja, em caixas, em locais secos. Fatores como humidade, temperatura, luz e alterações naturais dos materiais podem comprometer as propriedades de proteção. O mesmo se aplica ao transporte. Não é possível definir uma validade exata, pois depende do grau de desgaste, do uso e/ou da aplicação específica. A eliminação do produto deve seguir as normas locais.

Instruções gerais:
O utilizador deste vestuário de proteção deve ler e seguir cuidadosamente esta brochura informativa. É obrigatório incluir esta brochura com cada EPI aquando da sua entrega a outra pessoa ou destinatário. Este documento pode ser reproduzido livremente para esse fim. Se seguir estas instruções, o seu vestuário de proteção será útil durante muito tempo. Este vestuário foi concebido de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 e as normas europeias EN 343:2019 e EN ISO 13688:2013.

Explicação e números das normas cumpridas pelo vestuário:
Fonte das normas: Jornal Oficial da União Europeia.
Disponível em Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin.
www.beuth.de

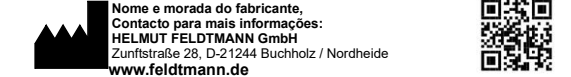
Explicação dos pictogramas:
EN 343:2019, publicado no Jornal Oficial da União Europeia a 19.05.2020



Aviso:
Tempo de uso limitado conforme tabela abaixo:
A peça cumpre a classe 1 de resistência ao vapor de água.

temperatura ambiente	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
tempo de utilização em min	60	75	100	240	ilimitado

Esta tabela aplica-se a esforço físico moderado M = 150 W/m², homem padrão, com 50% de humidade relativa e velocidade do vento va = 0,5 m/s.



A declaração de conformidade da UE está disponível em
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Informazioni del produttore secondo il Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II, Sezione 1.4 (pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea)

Informazioni del produttore:
Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) di Categoria 1. Questo prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2016/425, EN ISO 13688:2013 e EN 343:2019.
Materiale: 100% poliestere, rivestimento in PU
Pulizia e manutenzione:

Uso:
Il capo protegge l'utilizzatore da condizioni meteorologiche comuni come vento, pioggia, neve e nebbia. È conforme alle norme europee EN 343:2019 (protezione dalla pioggia) e EN ISO 13688:2013 (abbigliamento di protezione – requisiti generali). In caso di dubbi o domande, contattare il produttore.

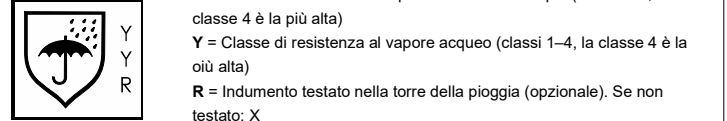
Limitazioni d'uso:
Questo capo NON protegge da rischi chimici, calore o fuoco, freddo, elettricità o altri rischi non menzionati nella sezione "Uso". Anche fattori come l'uso, la manutenzione e lo stoccaggio influiscono sull'invecchiamento e sull'efficacia del capo.

Istruzioni per l'imballaggio, lo stoccaggio e lo smaltimento:
Questo articolo è fornito in un imballaggio standard di vendita in cartone riciclabile. L'unità di imballaggio più piccola è contenuta in sacchetti in PE o involucri simili ecologici. L'abbigliamento deve essere conservato in modo appropriato, cioè in scatole in ambienti asciutti. Fattori come umidità, temperatura, luce e alterazioni naturali dei materiali possono compromettere le proprietà protettive. Questo vale anche per il trasporto. Non è possibile indicare una durata di vita precisa, poiché essa dipende dal grado di usura, dall'uso e/o dall'applicazione specifica. Lo smaltimento del prodotto deve essere effettuato secondo le normative locali.

Avvertenze generali:
L'utilizzatore del capo protettivo è tenuto a leggere e seguire attentamente questo opuscolo informativo. È obbligatorio allegare questo documento a ogni DPI al momento della consegna o fornirlo al destinatario. Il documento può essere riprodotto liberamente a tale scopo. Seguendo queste istruzioni, il tuo abbigliamento protettivo ti sarà utile a lungo. Questo capo è progettato in conformità con il Regolamento UE 2016/425 e con le norme EN 343:2019 e EN ISO 13688:2013.

Spiegazione e numeri delle norme rispettate dal capo:
Fonte delle norme: Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea.
Disponibili presso Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlino.
www.beuth.de

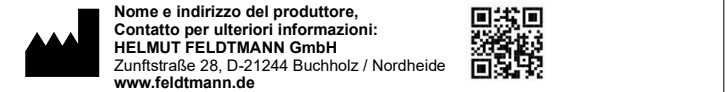
Spiegazione dei pittogrammi:
EN 343:2019, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea il 19.05.2020



Avvertenza:
Tempo di utilizzo limitato secondo la tabella seguente:
Il capo soddisfa la classe 1 di resistenza al vapore acqueo.

temperatura ambiente	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
tempo di utilizzo in minuti	60	75	100	240	ilimitato

La tabella si riferisce a uno sforzo fisico moderato M = 150 W/m², uomo standard, con umidità relativa del 50% e velocità del vento va = 0,5 m/s.



La dichiarazione di conformità UE è disponibile su:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Gyártói információk az (EU) 2016/425 rendelet II. mellékletének 1.4. szakasza szerint (az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétéve)

Gyártói információ:
kategóriájú egyéni védőeszköz (PPE). A termék megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek, az EN ISO 13688:2013 és az EN 343:2019 szabványoknak.

Anyag: 100% poliszter, PU bevonattal
Tisztítás és karbantartás:

Használat:
Ez a ruházat megvédi viselőjét az általános időjárási hatásoktól, például szélről, esőtől, hótól és ködtől. Megfelel az EN 343:2019 (eső elleni védelem) és az EN ISO 13688:2013 (védőruházat – általános követelmények) európai szabványoknak. Kérdés vagy bizonytalanság esetén forduljon a gyártóhoz.

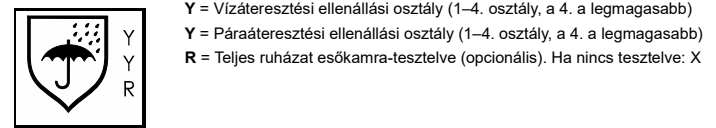
Használati korlátozások:
Ez a ruházat NEM nyújt védelmet vegyi anyagok, hő vagy tűz, hideg, elektromosság vagy más, a „Használat” részben nem említett kockázatok ellen. Az elhasználódás mértékét a használat, a karbantartás és a tárolás is befolyásolja.

Csomagolási, tárolási és ártalmatlanítási utasítások:
A termék újrahasznosítható kartondobozos csomagolásban kerül forgalomba. A legkisebb csomagolási egység PE tasakba vagy más környezetbarát borításba van csomagolva. A ruházatot megfelelően, száraz, zárt helyiségben, dobozokban kell tárolni. A nedvesség, a hőmérséklet, a fény és az anyag természetes elváltozásai hatással lehetnek a védelmi tulajdonságokra. Ez a szállításra is vonatkozik. A termék élettartama nem határozható meg pontosan, mivel az a használat gyakoriságától, a kopás mértékétől és a konkrét felhasználástól függ. A terméket a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Általános tájékoztatás:
A védőruházat viselője köteles gondosan elolvasni és betartani ezt a tájékoztatót. Kötelező minden egyéni védőeszközhöz mellékelni ezt a tájékoztatót, vagy azt a címzett részére átadni. A dokumentum szabadon sokszorosítható ezen célra. Ha betartja az utasításokat, a védőruházata hosszú ideig megbízhatóan fog szolgálni. Ez a védőruházat az (EU) 2016/425 rendelet és az EN 343:2019, EN ISO 13688:2013 európai szabványok szerint készült.

A szabványok magyarázata és számai, amelyeket a ruházat teljesít:
A szabványok forrása: az Európai Unió Hivatalos Lapja.
Beszerezhető a Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin címen.
www.beuth.de

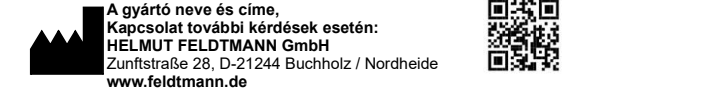
Piktogramok magyarázata:
EN 343:2019 – közzétéve az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2020.05.19-én



Figyelemztetés:
Korlátozott viselési idő az alábbi táblázat szerint:
A ruházat megfelel az 1. osztályú páraáteresztési ellenállásnak

környezeti hőmérséklet	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
viselési idő percben	60	75	100	240	korlátlan

Az értékek közepes fizikai terhelésre (M = 150 W/m²), 50% relatív páratartalomra és 0,5 m/s szélsébeességre érvényesek, szabványos férfi típus esetén.



Az EU-megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Art. 26403, Art. 26404, Art. 26405, Art. 26406
Art. 26413, Art. 26414, Art. 26415
Art. 26423, Art. 26424, Art. 26425, Art. 26426
Art. 26600, Art. 26604
Art. 22753



Informacije proizvođača prema Uredbi (EU) 2016/425, Prilog II, Odjeljak 1.4 (objavljeno u Službenom listu Europske unije)

Informacije o proizvođaču:
Osobna zaštitna oprema (OZO) kategorije 1. Ovaj proizvod usklađen je s Uredbom (EU) 2016/425, normama EN ISO 13688:2013 i EN 343:2019.

Materijal: 100 % poliester, PU premaz

Čišćenje i održavanje:

Uporaba:
Odjeća štiti korisnika od uobičajenih vremenskih uvjeta poput vjetra, kiše, snijega i magle. U skladu je s europskim normama EN 343:2019 (zaštita od kiše) i EN ISO 13688:2013 (zaštitna odjeća – opći zahtjevi).
Za sva pitanja ili nejasnoće, obratite se proizvođaču.

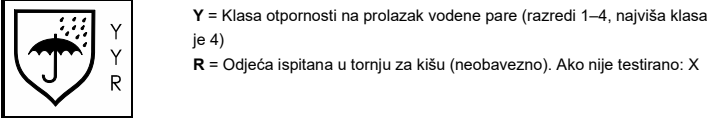
Ograničenja uporabe:
Ova odjeća NE pruža zaštitu od kemijskih opasnosti, topline, vatre, hladnoće, električne struje ili drugih rizika koji nisu navedeni u odjeljku „Uporaba”.
Na starenje i učinkovitost također utječu čimbenici poput korištenja, održavanja i skladištenja.

Upute za pakiranje, skladištenje i odlaganje:
Ovaj se proizvod isporučuje u standardnom prodajnom pakiranju izrađenom od recikliranog kartona. Najmanja pakirna jedinica nalazi se u PE vrećici ili drugoj ekološki prihvatljivoj ambalaži.
Odjeću treba pravilno skladištiti – u kutijama, na suhom mjestu.
Utjecaji poput vlage, temperature, svjetlosti i prirodnog starenja materijala mogu smanjiti zaštitna svojstva. Isto vrijedi i za transport.
Točan vijek trajanja nije moguće odrediti jer ovisi o stupnju istrošenosti, učestalosti uporabe i načinu primjene.
Odlaganje proizvoda mora se provoditi u skladu s lokalnim propisima.

Opće napomene:
Korisnik zaštitne odjeće dužan je pažljivo pročitati i poštovati ovu informativnu brošuru.
Obvezni ste priložiti ovu brošuru uz svaki komad osobne zaštitne opreme prilikom predaje drugoj osobi ili krajnjem korisniku. Dokument se može reproducirati bez ograničenja.
Ako slijedite ove upute, vaša će vam zaštitna odjeća dugoročno koristiti.
Ova odjeća izrađena je u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 i europskim normama EN 343:2019 i EN ISO 13688:2013.

Objašnjenje i brojevi normi koje odjeća ispunjava:
Izvor normi: Službeni list Europske unije.
Dostupno kod Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin.
www.beuth.de

Objašnjenje piktograma:
EN 343:2019, objavljeno u Službenom listu Europske unije 19.05.2020.



Upozorenje:
Ograničeno vrijeme nošenja prema sljedećoj tablici:
Odjeća ispunjava klasu 1 otpornosti na prolazak vodene pare.

temperatura okoline	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
vrijeme nošenja u minutama	60	75	100	240	neograničeno

Tablica vrijedi za umjereni fizički napor M = 150 W/m², standardni muškarac, relativna vlažnost zraka 50 % i brzina vjetra va = 0,5 m/s.

Naziv i adresa proizvođača,
Kontakt za dodatna pitanja:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

Izjava o sukladnosti EU dostupna je na:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

ITillverkarinformation enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4 (publicerad i Europeiska unionens officiella tidning)

Tillverkarinformation:
Personlig skyddsutrustning (PPE) kategori 1. Denna produkt uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013 och EN 343:2019.

Materiel: 100 % polyester, PU-beläggning
Rengöring och skötsel:

Användning:
Plagget skyddar användaren mot vanliga väderförhållanden som vind, regn, snö och dimma. Det uppfyller de europeiska standarderna EN 343:2019 (regnkläder) och EN ISO 13688:2013 (skyddskläder – allmänna krav).
Vid frågor eller oklarheter, kontakta tillverkaren

Begränsningar i användning:
Plagget ger INTE skydd mot kemiska faror, hetta eller eld, kyla, elektricitet eller andra risker som inte beskrivs i avsnittet ”Användning”.
Även faktorer som användning, skötsel och förvaring påverkar plaggets åldrande och skyddsförmåga.

Instruktioner för förpackning, förvaring och kassering:
Produkten levereras i standardförpackning av återvinningsbar kartong. Minsta förpackningsenhet ligger i en PE-påse eller annan miljövänlig förpackning.
Plagget ska förvaras korrekt – i kartonger på torra platser.
Fukt, temperatur, ljus och naturliga materialförändringar kan påverka skyddsegenskaperna. Detta gäller även under transport.
Det går inte att ange exakt hållbarhet, eftersom det beror på användning, slitage och specifik tillämpning.
Kassering ska ske enligt lokala bestämmelser.

Allmän information:
Användaren av skyddskläderna ska noggrant läsa och följa denna informationsbroschyr.
Du är skyldig att bifoga denna broschyr med varje personlig skyddsutrustning vid överlämnande eller leverans till annan person. Broschynen får fritt kopieras för detta syfte.
Om du följer dessa anvisningar kommer plagget att vara användbart under lång tid.
Plagget är konstruerat enligt EU-förordning 2016/425 samt standarderna EN 343:2019 och EN ISO 13688:2013.

Förklaring och nummer på standarder som plagget uppfyller:
Standarder publicerade i Europeiska unionens officiella tidning.
Finns hos Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin.
www.beuth.de

Förklaring av piktogram:
EN 343:2019, publicerad i Europeiska unionens officiella tidning 2020-05-19

	Y	Y	Y	R
Y = Vattentätethetsklass (klass 1–4, högsta klass 4)				
Y = Vattenånggenomsläpplighetsklass (klass 1–4, högsta klass 4)				
R = Plagg testat i regntörn (valfritt). Om ej testat: X				

Varning:
Begränsad bärtd enligt tabellen nedan:
Plagget uppfyller klass 1 för vattenångmotstånd.

omgivningstemperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
bärtd i minuter	60	75	100	240	obegränsad

Tabellen gäller för måttlig fysisk ansträngning (M = 150 W/m²), standardman, 50 % relativ luftfuktighet och vindhastighet va = 0,5 m/s.

Tillverkarens namn och adress,
Kontakt för ytterligare frågor:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

EU-försäkran om överensstämmelse finns på:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Informasjon fra produsenten i henhold til forordning (EU) 2016/425, vedlegg II, avsnitt 1.4 (publisert i Den europeiske unions offisielle tidende)

Produsentinformasjon:
Personlig verneutstyr (PVU) kategori 1. Dette produktet er i samsvar med forordning (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013 og EN 343:2019.

Materiale: 100 % polyester, PU-belegg
Rengjøring og vedlikehold:

Bruk:
Plagget beskytter brukeren mot vanlige værforhold som vind, regn, snø og tåke. Det oppfyller europeiske standarder EN 343:2019 (beskyttelse mot regn) og EN ISO 13688:2013 (verneklær – generelle krav).
Ved spørsmål eller uklarheter, ta kontakt med produsenten.

Begrensninger ved bruk:
Dette plagget gir IKKE beskyttelse mot kjemiske farer, varme eller ild, kulde, elektrisitet eller andre risikoer som ikke er beskrevet under «Bruk».
Faktorer som bruk, vedlikehold og lagring påvirker også aldring og levetid.

Instruksjoner for pakking, lagring og avfallshåndtering:
Produktet leveres i standard salgspakking laget av resirkulerbar papp. Den minste pakkeenheten er pakket i PE-poser eller annen miljøvennlig emballasje.
Plagget skal lagres riktig – i esker, på tørre steder.
Fukt, temperatur, lys og naturlige materialendringer kan påvirke beskyttende egenskaper. Dette gjelder også under transport.
Det er ikke mulig å oppgi en spesifikk holdbarhet, da det avhenger av slitasje, bruk og/eller bruksområde.
Avfallshåndtering må skje i henhold til lokale forskrifter.

Generell informasjon:
Bruken av verneklær er forpliktet til å lese og følge denne informasjonsbrosjyren nøye.
Du er forpliktet til å legge ved denne brosjyren ved overlevering av personlig verneutstyr eller gi den til mottakeren. Brosjyren kan kopieres fritt for dette formålet.
Hvis du følger disse instruksjonene, vil verneklærne dine være til nytte i lang tid.
Dette plagget er laget i henhold til EU-forordning 2016/425 og europeiske standarder EN 343:2019 og EN ISO 13688:2013.

Forklaring og nummer på standardene plagget oppfyller:
Kilde: Den europeiske unions offisielle tidende.
Tilgjengelig fra Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin.
www.beuth.de

Forklaring av piktogrammer:
EN 343:2019, publisert i Den europeiske unions offisielle tidende 19.05.2020

	Y	Y	Y	R
Y = Klasse for motstand mot vanninntrenging (klasser 1–4, høyeste er 4)				
Y = Klasse for vanddampmotstand (klasser 1–4, høyeste er 4)				
R = Plagg testet i regntårn (valgfritt). Hvis ikke testet: X				

Advarsel:
Begrenset brukstid i henhold til tabellen nedenfor:
Plagget oppfyller klasse 1 for vanddampmotstand.

Omgivelsestemperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Brukstid i minutter	60	75	100	240	Ubegrenset

Tabellen gjelder for moderat fysisk aktivitet (M = 150 W/m²), standard mann, 50 % relativ luftfuktighet og vindhastighet på 0,5 m/s.

Navn og adresse til produsenten,
Kontaktinformasjon for ytterligere spørsmål:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

EU-samsvarserklæringen finner du på:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Art. 26403, Art. 26404, Art. 26405, Art. 26406
Art. 26413, Art. 26414, Art. 26415
Art. 26423, Art. 26424, Art. 26425, Art. 26426
Art. 26600, Art. 26604
Art. 22753



Informatie van de fabrikant volgens Verordening (EU) 2016/425, Bijlage II, Sectie 1.4 (verwijzing in het Publicatieblad van de Europese Unie).

NL

Fabrikantinformatie:
Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) Categorie 1, het product voldoet aan Verordening (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013 en EN 343:2019.

Materiaal: 100% polyester, PU-coating

Reiniging en onderhoud:

Gebruik:
De kleding beschermt de drager tegen alledaagse weersinvloeden zoals wind, regen, sneeuw en mist. De kledingstukken voldoen aan de Europese normen EN 343:2019 (Bescherming tegen regen) en EN ISO 13688:2013 (Beschermende kleding - Algemene eisen). Bij vragen of onduidelijkheden staat de fabrikant voor u klaar.

Gebruiksbeperkingen:
De kleding beschermt NIET tegen chemische gevaren, hitte of vuur, kou, elektriciteit of andere gevaren die niet worden beschreven in het gedeelte 'Gebruik'. Andere factoren zoals gebruik, verzorging en opslag hebben ook invloed op de veroudering.

Instructies voor verpakking, opslag en verwijdering:
Dit artikel wordt geleverd in een uniforme verkoopverpakking van recyclebaar karton. De kleinste verpakkingseenheid zit in een PE-zak of soortgelijke milieuvriendelijke verpakking. De kleding moet op de juiste manier worden bewaard, dat wil zeggen in dozen in droge ruimtes. Invloeden zoals vocht, temperatuur, licht en natuurlijke veranderingen in materialen kunnen een verandering in de beschermende eigenschappen tot gevolg hebben. Dit geldt ook voor transport. Er kan geen houdbaarheidsdatum worden aangegeven omdat deze afhankelijk is van de mate van slijtage, gebruik en/of het specifieke gebruik. Het afvoeren van het product is afhankelijk van de plaatselijke regelgeving.

Algemene informatie: De gebruiker van de beschermende kleding is verplicht deze informatiebrochure zorgvuldig te lezen en in acht te nemen.
U bent verplicht deze informatiebrochure bij ELK persoonlijk beschermingsmiddel te voegen wanneer u deze doorgeeft of aan de ontvanger overhandigt. Voor dit doel kan dit blad zonder beperking worden gereproduceerd.
Als u deze instructies opvolgt, zult u lange tijd veel profijt hebben van uw beschermende kleding. Deze beschermende kleding is ontworpen in overeenstemming met de bepalingen van EU-verordening 2016/425 en de Europese normen EN 343:2019 en EN ISO 13688:2013.

Uitleg en nummers van de normen waarvan de eisen worden voldaan door de kleding: Bron van de normen: Publicatieblad van de Europese Unie. Verkrijgbaar bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlijn. www.beuth.de.
Uitleg van de pictogrammen:

EN 343:2019, gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie op 19 mei 2020
Y = waterbestendigheidsklasse, classificatie van waterbestendigheid (Klasse 1-4, hoogste klasse 4)
Y = waterdampweerstandsklasse, classificatie van waterdampweerstand (Klasse 1-4, hoogste klasse 4)
R = Na regenstorm getest afgewerkt kledingstuk, optioneel.
Indien niet aangevinkt: X

Waarschuwing: beperkte draagtijd volgens de volgende tabel:
De kleding heeft een waterdampbestendigheid van klasse 1.

Buitentemperatuur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Draagtijd in minuten	60	75	100	240	zonder beperking

Deze tabel geldt voor matige fysieke inspanning M = 150 W/m², standaard mens, bij 50% relatieve luchtvochtigheid en een windsnelheid va = 0,5 m/s.

Naam en adres van de fabrikant, Contactadres voor verdere vragen:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

De EU-conformiteitsverklaring kunt u vinden op www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Teave tootjalt määruse (EL) 2016/425 järgi, lisa II, jaotis 1.4 (viide Euroopa Liidu Teatajas).

ET

Tootja teave:
Isikukaitsevahendid (PPE) 1. kategooria, toode vastab määrusele (EL) 2016/425, EN ISO 13688:2013 ja EN 343:2019.

Materjal: 100% polüester, PU kate

Puhastamine ja hooldus:

Kasuta:
Rõivad kaitsevad kandjat igapäevaste ilmastikumõjude eest, nagu tuul, vihm, lumi ja udu. Rõivad vastavad Euroopa standarditele EN 343:2019 (Kaitse vihma eest) ja EN ISO 13688:2013 (Kaitseriietus – Üldnõuded). Kui teil on küsimusi või on ebaselge, on tootja saadaval.

Kasutuspiirangud:
Riietus EI kaitse keemiliste ohtude, kuumuse ega tule, külma, elektrilise või muude ohtude eest, mida pole kirjeldatud jaotises "Kasutamine". Vananemist mõjutavad ka muud tegurid, nagu kasutamine, hooldus ja ladustamine.

Pakendamise, ladustamise ja kõrvaldamise juhised:
See kaup tarnitakse ühtses taaskasutatavast papist müügi pakendis. Väikseim pakendiüksus on PE kotis või sarnases keskkonnasõbralikus pakendis. Riideid tuleb hoida korralikult, s.t. kuivades ruumides kastides. Sellised mõjud nagu niiskus, temperatuur, valgus ja looduslikud muutused materjalides võivad põhjustada kaitseomaduste muutumist. See kehtib ka transpordi kohta. Aegumisaega ei saa määrata, kuna see sõltub kulumisastmest, kasutusest ja/või konkreetsest kasutusest. Toote utiliseerimine sõltub kohalikest eeskirjadest.

Üldine teave: Kaitseriietuse kasutaja on kohustatud selle teabebrošüüri hoolikalt läbi lugema ja järgima.
Te olete kohustatud lisama selle teabebrošüüri IGAGI isikukaitsevahendiga selle edasiandmisel või andma selle saajale üle. Sel eesmärgil saab tootja teile piiranguteta reproduktseerida.
Kui järgite neid juhiseid, on teie kaitseriietus teile pikka aega väga kasulik.
See kaitseriietus on konstrueeritud kooskõlas EL määruse 2016/425 ning Euroopa standardite EN 343:2019 ja EN ISO 13688:2013 sätetega.

Selgitus ja standardite numbrid, mille nõudeid rõivad täidavad: Standardite allikas: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval ettevõtte Beuth Verlag GmbH, 10787 Berliin. www.beuth.de. Piktogramme seletused:

EN 343:2019, avaldatud Euroopa Liidu Teatajas 19. mail 2020
Y = veekindlusklass, veekindluse klassifikatsioon (Klassid 1-4, kõrgeim klass 4)
Y = veeaurukindluse klass, veeaurukindluse klassifikatsioon (Klassid 1-4, kõrgeim klass 4)
R = Vihmavihmaga testitud valmis rõivas, valikuline. Kui pole märgitud: X

Hoiatus: Piiratud kandmisaeg vastavalt järgmisele tabelile:
Riietusel on 1. klassi veeaurukindlus.

välistemperatuur:	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Kandmisaeg minutites	60	75	100	240	piiranguteta

See tabel kehtib mõõduka füüsilise koormuse M = 150 W/m², standard mees, 50% suhtelise õhuniiskuse ja tuule kiiruse va = 0,5 m/s korral.

Tootja nimi ja aadress, Lisaküsimuste korral kontaktaadress:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de
EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Tiedot valmistajalta asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti, liite II, osa 1.4 (viittaus Euroopan unionin viralliseen lehteen).

FI

Valmistajan tiedot:
Henkilönsuojaimet (PPE) Kategoria 1, tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013 ja EN 343:2019.

Materiaali: 100 % polyesteri, PU-pinoite

Puhdistus ja hoito:

Käyttöä:
Vaatteet suojaavat käyttäjää arksilta sääolosuhteilta, kuten tuulelta, sateelta, lumelta ja sumulta. Vaatteet ovat eurooppalaisten standardien EN 343:2019 (Suojaus sateelta) ja EN ISO 13688:2013 (Suojavaatetus - Yleiset vaatimukset) mukaisia. Jos sinulla on kysyttävää tai olet epäselvä, valmistaja on käytettävissä.

Käyttörajoitukset:
Vaatteet EIVÄT suojaa kemiallisilta vaaroilta, kuumuudelta tai tuulelta, kylmältä, sähköltä tai muilta vaaroilta, joita ei ole kuvattu kohdassa "Käyttö". Myös muut tekijät, kuten käyttö, hoito ja säilytys, vaikuttavat ikääntymiseen.

Pakkaus-, säilytys- ja hävitysohjeet:
Tämä tuote toimitetaan kierrätettävästä kartongista valmistetussa yhtenäisessä myyntipakkauksessa. Pienin pakkausyksikkö on PE-pussissa tai vastaavassa ympäristöystävällisessä pakkauksessa. Vaatteet tulee säilyttää asianmukaisesti, eli kuivissa tiloissa laatoissa. Vaikutukset kuten kosteus, lämpötila, valo ja materiaalien luonnolliset muutokset voivat johtaa suojaominaisuuksien muutoksiin. Tämä koskee myös liikennettä. Vanhenemisaikaa ei voida määrittää, koska se riippuu kulumisasteesta, käytöstä ja/tai käyttötarkoituksesta. Tuotteen hävittäminen riippuu paikallisista määräyksistä.

Yleistä: Suojavaatteen käyttäjän on luettava ja noudatettava tämä esite huolellisesti. Sinun on liitettävä tämä esite MIKKI henkilönsuojaimiin, kun annat sen eteenpäin tai luovutat sen vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tämä arkki voidaan kopioida ilman rajoituksia. Jos noudatat näitä ohjeita, suojavaatteesi ovat sinulle erittäin hyödyllisiä pitkään. Tämä suojavaatetus on suunniteltu EU-asetuksen 2016/425 ja eurooppalaisten standardien EN 343:2019 ja EN ISO 13688:2013 mukaisesti.

Selitys ja standardien numerot, joiden vaatimukset vaatteet täyttävät: Standardien lähde: Euroopan unionin virallinen lehti. Saatavilla Beuth Verlag GmbH:ltä, 10787 Berliini. www.beuth.de. Piktogrammien selitykset:

EN 343:2019, julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä 19.5.2020
Y = vedenpitävyysluokka, vedenkestävyysluokitus (Luokat 1-4, korkein luokka 4)
Y = vesihöyrynkästävyysluokka, vesihöyrynkästävyysluokitus (Luokat 1-4, korkein luokka 4)
R = Rainstorm-testattu valmis vaate, valinnainen. Jos ei ole valittuna: X

Varoitus: Rajoitettu käyttöaika seuraavan taulukon mukaan:
Vaatteiden vesihöyrynkästävyysluokka on 1.

Ulkolämpötila:	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Käyttöaika minuuteissa	60	75	100	240	rajoituksetta

Tämä taulukko koskee kohtalaista fyysistä rasitusta M = 150 W/m², normaali mies, 50 % suhteellisessa kosteudessa ja tuulen nopeudella va = 0,5 m/s.

valmistajan nimi ja osoite, Yhteydenottoosoite lisäkysymyksissä:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Art. 26403, Art. 26404, Art. 26405, Art. 26406
Art. 26413, Art. 26414, Art. 26415
Art. 26423, Art. 26424, Art. 26425, Art. 26426
Art. 26600, Art. 26604
Art. 22753



Informācija no ražotāja saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425, Pielikums II, 1.4 sadaļa (atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī).

LV

Ražotāja informācija:
Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) 1. kategorija, produkts atbilst Regulai (ES) 2016/425, EN ISO 13688:2013 un EN 343:2019.

Materiāls: 100% poliesteris, PU pārkļājums

Tīrīšana un kopšana:

Izmantot:
Apgaismojums aizsargā valkātāju no ikdienas laika apstākļiem, piemēram, vēja, lietus, sniega un miglas. Apģērbi atbilst Eiropas standartiem EN 343:2019 (Aizsardzība pret lietu) un EN ISO 13688:2013 (Aizsargapģērbs – Vispārīgās prasības). Ja jums ir kādi jautājumi vai neskaidrības, rakstojiet mums uz e-pastu.

Lietošanas ierobežojumi:
Apģērbs NEAIZSARGĀ no ķīmiskiem apdraudējumiem, karstuma vai uguns, aukstuma, elektrības vai citiem apdraudējumiem, kas nav aprakstīti sadaļā "Lietošana". Novērošanas ieteikmē arī citi faktori, piemēram, lietošana, kopšana un uzglabāšana.

Iepakošanas, uzglabāšanas un izmēšanas instrukcijas:
Šī prece tiek piegādāta vienotā tirdzniecības iepakojumā, kas izgatavots no pārštrādājama kartona. Mazākā iepakojuma vienība ir PE maisiņā vai līdzīgā videi draudzīgā iepakojumā. Apģērbs jāuzglabā sausā, tīrā, kastē sausās telpās. Tādas ietekmes kā mitrums, temperatūra, gaisma un dabiskās materiālu izmaiņas var izraisīt aizsardzības īpašību izmaiņas. Tas attiecas arī uz transportu. Derīguma termiņu nevar norādīt, jo tas ir atkarīgs no nodiluma pakāpes, lietošanas un/vai konkrētā lietojuma. Izstrādājuma likvidēšana ir atkarīga no vietējiem noteikumiem.

Vispārīga informācija: aizsargapģērba lietotājam ir rūpīgi jāizlasa un jāievēro šī informatīvā brošūra.

Jums ir pienākums iekļaut šo informatīvo brošūru kopā ar JEBKURĀM individuālās aizsardzības līdzekļiem, nododot to tālāk vai nododot to saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu var reproducēt bez ierobežojumiem.

Ja ievērosiet šos norādījumus, jūsu aizsargapģērbs jums būs ļoti noderīgs ilgu laiku. Šis aizsargapģērbs ir izstrādāts saskaņā ar ES regulas 2016/425 noteikumiem un Eiropas standartiem EN 343:2019 un EN ISO 13688:2013.

Skaidrojums un standartu numuri, kuru prasības apģērbs atbilst: Standartu avots: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Iegūstams pie Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlīne. www.beuth.de.
Piktogrammu skaidrojums:

EN 343:2019, publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī 2020. gada 19. maijā

Y = ūdensizturības klase, ūdensizturības klasifikācija (1.–4. klase, augstākā klase 4)

Y = ūdens tvaika izturības klase, ūdens tvaiku izturības klasifikācija (1.–4. klase, augstākā klase 4)

R = lietus vētras laikā pārbaudīts gatavais apģērbs, pēc izvēles. Ja nav atzīmēts: X

Brīdinājums: ierobežots valkāšanas laiks saskaņā ar šo tabulu:
Apģērbs ir 1. klases ūdens tvaiku izturība.

Gaisa temperatūra:	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Valkāšanas laiks minūtēs	60	75	100	240	bez ierobežojumiem

Šī tabula attiecas uz mērenu fizisko slodzi M = 150 W/m², standarta cilvēks, pie 50% relatīvā mitruma un vēja ātruma va = 0,5 m/s.

ražotāja nosaukums un adrese,
Kontaktdrese papildu jautājumiem:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de

ES atbilstības deklarāciju var atrast vietnē
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Informacija iš gamintojo pagal Reglamentą (ES) 2016/425, Priedas II, 1.4 skyrius (nuoroda Europos Sąjungos oficialiame leidinyje).

LT

Informacija:
Asmeninės apsaugos priemonės (AAP) 1 kategorija, gaminytis atitinka Reglamentą (ES) 2016/425, EN ISO 13688:2013 ir EN 343:2019.

Medžiaga: 100% poliesteris, PU dangas

Valymas ir priežiūra:

Naudokite:
Drabužiai apsaugo dėvėtoją nuo įprastų oro sąlygų, tokiose kaip vėjas, lietus, sniegas ir rūkas. Drabužiai atitinka Europos standartus EN 343:2019 (Apsauga nuo lietaus) ir EN ISO 13688:2013 (Apsauginė apranga – Bendrieji reikalavimai). Jei turite klausimų ar nesiški, gamintojas yra prieinamas.

Naudojimo apribojimai:
Drabužiai NEAPSaugo nuo cheminių pavojų, karščio ar ugnies, šalčio, elektros ar kitų pavojų, neaprašytų skyriuje „Naudojimas“. Kiti veiksniai, tokie kaip naudojimas, priežiūra ir saugojimas, taip pat turi įtakos senėjimui.

Pakavimo, laikymo ir šalinimo instrukcijos:
Ši prekė pristatoma vienoje prekinių pakuotėje, pagamintoje iš perdirbamo kartono. Mažiausias pakuotės vienetas yra PE maišelyje arba panašioje aplinkai draugiškoje pakuotėje. Drabužiai turi būti tinkamai laikomi, t.y. dėžėse sausose patalpose. Tokios įtakos kaip drėgmė, temperatūra, šviesa ir natūralūs medžiagų pokyčiai gali pakeisti apsaugines savybes. Tai taip pat taikoma transportui. Galiojimo laikas negali būti nurodytas, nes jis priklauso nuo nusidėvėjimo laipsnio, naudojimo ir (arba) konkretaus naudojimo. Gaminto išmetimas priklauso nuo vietinių taisyklių.

Bendra informacija: Apsauginių drabužių naudotojas privalo atidžiai perskaityti ir laikytis šios informacinės brošiūros.

Jūs privalote įtraukti šią informacinę brošiūrą su JOKlomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, kai ją perduodate arba įteikiate gavėjui. Šiuo tikslu šis lapas gali būti atkuriamas be apribojimų. Jei laikysitės šių nurodymų, apsauginiai drabužiai jums bus labai naudingi ilgą laiką. Ši apsauginė apranga sukurta pagal ES reglamento 2016/425 ir Europos standartų EN 343:2019 ir EN ISO 13688:2013 nuostatas.

Paiškinimas ir standartų numeriai, kurių reikalavimus atitinka drabužiai: Standartų šaltinis: Europos Sąjungos oficialusis leidinys. Prieinama iš Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlīnas. www.beuth.de.
Piktogramų paaiškinimas:

EN 343:2019, paskelbtas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje 2020 m. gegužės 19 d.

Y = atsparumo vandeniui klasė, atsparumo vandeniui klasifikacija (1–4 klasės, aukščiausia 4 klasė)

Y = atsparumo vandens garams klasė, vandens garų atsparumo klasifikacija (1–4 klasės, aukščiausia 4 klasė)

R = lietaus išbandytas gatavas drabužis, neprivalomas. Jei nepažymėta: X

Išpėjimas: Ribotas dėvėjimo laikas pagal šią lentelę:
Drabužiai turi 1 atsparumo vandens garams klasę.

Lauko temperatūra:	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Dėvėjimo trukmė minutėmis	60	75	100	240	apribojimui netaikomi

Ši lentelė taikoma vidutiniam fiziniam krūviui M = 150 W/m², standartiniam žmogui, esant 50 % santykinei oro drėgmei ir vėjo greičiui va = 0,5 m/s.

gamintojo pavadinimas ir adresas,
Daugiaus klausimų kreiptis adresu:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

ES atitikties deklaraciją galite rasti adresu
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Informații despre producător conform Regulamentului (UE) 2016/425, Anexa II, Secțiunea 1.4 (referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene).

RO

Informații despre producător:
Echipament individual de protecție (EIP) Categoria 1, produsul respectă Regulamentul (UE) 2016/425, EN ISO 13688:2013 și EN 343:2019.

Material: 100% poliester, acoperire PU

Curățare și îngrijire:

Utilizare:
Îmbrăcăminte protejează purtătorul împotriva condițiilor meteorologice obișnuite, precum vântul, ploaia, zăpada și ceața. Îmbrăcăminte respectă standardele europene, EN 343:2019 (Protecție împotriva ploii) și EN ISO 13688:2013 (Îmbrăcăminte de protecție - Cerințe generale). Dacă aveți întrebări sau nu sunteți clar, producătorul este disponibil.

Restricții de utilizare:
Îmbrăcăminte NU protejează împotriva pericolelor chimice, căldurii sau incendiului, frig, electricitate sau alte pericole care nu sunt descrise în secțiunea „Utilizare”. Alți factori precum utilizarea, îngrijirea și depozitarea influențează, de asemenea, îmbrăcăminte.

Instrucțiuni de ambalare, depozitare și eliminare:
Acest articol este livrat într-un ambalaj uniform de vânzare realizat din carton reciclabil. Cea mai mică unitate de ambalare este într-o pungă din PE sau un ambalaj similar ecologic. Îmbrăcăminte trebuie depozitată corespunzător, adică în cutii în camere uscate. Influențe precum umiditatea, temperaturile, lumina și schimbările naturale ale materialelor pot duce la o modificare a proprietăților de protecție. Acest lucru este valabil și pentru transport. Nu poate fi specificat un timp de expirare deoarece acesta depinde de gradul de uzură, de utilizare și/sau de utilizarea specifică. Eliminarea produsului depinde de reglementările locale.

Informații generale: Utilizatorul îmbrăcăminte de protecție este obligat să citească și să respecte cu atenție această broșură informativă. Sunteți obligat să includeți această broșură informativă cu ORICE echipament individual de protecție atunci când o predați sau să o înmănați destinatarului. În acest scop, această fișă poate fi reproducă fără restricții. Dacă urmați aceste instrucțiuni, îmbrăcăminte dumneavoastră de protecție vă va fi foarte utilă pentru o lungă perioadă de timp. Această îmbrăcăminte de protecție este proiectată în conformitate cu prevederile Regulamentului UE 2016/425 și cu standardele europene EN 343:2019 și EN ISO 13688:2013.

Explicație și numerele normelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de îmbrăcăminte: Sursa normelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlīn. www.beuth.de.
Explicația pictogramelor:

EN 343:2019, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene la 19 mai 2020

Y = clasa de rezistență la apa, clasificarea rezistenței la apa (Clasele 1–4, cea mai înaltă clasă 4)

Y = clasa de rezistență la vaporii de apă, clasificarea rezistenței la vaporii de apă (Clasele 1–4, cea mai înaltă clasă 4)

R = Îmbrăcăminte finisată testată Rainstorm, opțional. Dacă nu este bifat: X

Atenție: Timp limitat de purtare conform următorului tabel:
Îmbrăcăminte are o rezistență la vaporii de apă de clasa 1.

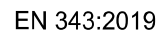
Temperatură exterioară	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Durată de purtare în minute	60	75	100	240	fără restricții

Acest tabel se aplică la efort fizic moderat M = 150 W/m², om standard, la 50% umiditate relativă și o viteză a vântului va = 0,5 m/s.

Numele și adresa producătorului,
Adresa de contact pentru întrebări suplimentare:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

Declarația de conformitate UE poate fi găsită la
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Art. 26403, Art. 26404, Art. 26405, Art. 26406
Art. 26413, Art. 26414, Art. 26415
Art. 26423, Art. 26424, Art. 26425, Art. 26426
Art. 26600, Art. 26604
Art. 22753



Informacije proizvajalca v skladu z Uredbo (EU) 2016/425, Priloga II, Oddelek 1.4
(sklic v Uradnem listu Evropske unije)

Informacije o proizvajalcu:
Oseba zaščitna oprema (PPE) kategorije 1, izdelek je v skladu z Uredbo (EU) 2016/425,
EN ISO 13688:2013 in EN 343:2019.

Material: 100% poliester, PU prevleka

Čiščenje in nega:                                                                         

Uporaba: Oblečilo štiti nosilca pred vsakdanjimi vremenskimi vplivi, kot so veter, dež, sneg in megla. Oblečila ustrezajo evropskim standardom EN 343:2019 (Zaščita pred dežjem) in EN ISO 13688:2013 (Zaščitna obleka – Splošne zahteve). Če imate kakršna koli vprašanja ali nejasnosti, je proizvajalec na voljo.

Omejitve uporabe:

Oblačila NE ščitijo pred kemičnimi nevarnostmi, vročino ali ognjem, mrazom, elektriko ali drugimi nevarnostmi, ki niso opisane v razdelku »Uporaba«. Na staranje vplivajo tudi drugi dejavniki, kot so uporaba, nega in shranjevanje.

Navodila za pakiranje, shranjevanje in odstranjevanje:

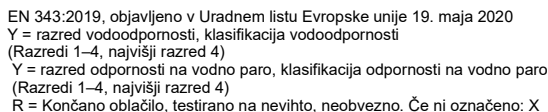
Ta artikel je dostavljen v enotni prodajni embalaži iz kartona, ki ga je mogoče reciklirati. Najmanjša embalažna enota je v PE vrečki ali podobni okolju prijazni embalaži. Običajla morajo biti ustrezno shranjena, in sicer v zaprtih v suhih prostorih. Vplivi, kot so vlaga, temperatura, svetloba in naravne spremembe materialov, lahko povzročijo spremembo zaščitnih lastnosti. To velja tudi za transport. Časa uporabnosti ni mogoče določiti, ker je odvisen od stopnje obrabe, uporabe in/ali posebne uporabe. Odstranjevanje izdelka je odvisno od lokalnih predpisov.

Splošne informacije: Uporabnik zaščitne obleke mora natančno prebrati in upoštevati to informativno brošuro.

To informativno brošuro morate priložiti KATERIKOLI osebni zaščitni opremi, ko jo posredujete naprej ali jo izročite prejemniku. V ta namen se ta list lahko razmnožuje brez omejitev.

Če boste upoštevali ta navodila, vam bo vaša zaščitna obleka še dolgo uporabna.
Ta zaščitna obleka je zasnovana v skladu s določili Uredbe EU 2016/425 ter evropskima standardoma EN 343:2019 in EN ISO 13688:2013.

Pojasnilo in številke standardov, katerih zahteve izpolnjuje oblačilo: Vir standardov: Uradni list Evropske unije. Dosegljivo pri podjetju Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de. Razlaga piktogramov:

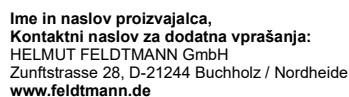


Opozorilo: Omejen čas nošenja v skladu z naslednjo tabelo:

Oblačilo ima razred 1 odpornosti na vodno paro.

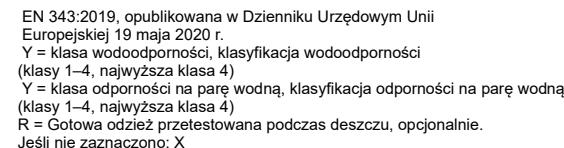
Zunanja temperatura:	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Čas nošenja v minutah	60	75	100	240	brez omejitev

Ta tabela velja za zmerno telesno obremenitev $M = 150 \text{ W/m}^2$, standardni človek, pri 50 % relativni vlažnosti in hitrosti vetra $v_a = 0,5 \text{ m/s}$.



**Jméno a adresa výrobce,
Kontaktní adresa pro další dotazy:**
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz / Nordheide
www.feldtmann.de

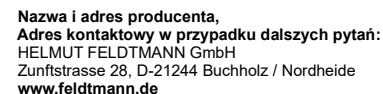
EU prohlášení o shodě lze nalézt na
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen



Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Odzież posiada klasę 1 wodoodporności.

Temperatura zewnętrzna	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas noszenia w minutach	60	75	100	240	bez ograniczenia

Tabela ta dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego $M = 150 \text{ W/m}^2$, standardowego człowieka, przy wilgotności względnej powietrza 50% i prędkości wiatru $v_a = 0.5 \text{ m/s}$.



Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen